



# LESY Slovenskej republiky, štátny podnik

generálne riaditeľstvo

Námestie SNP 8, 975 66 Banská Bystrica

Všetkým záujemcom

Váš list číslo / zo dňa  
02, 03.06.2025

Naše číslo  
2379/2025/520

Vybavuje / linka  
Ondříková/+421 905 444 449

Banská Bystrica  
05.06.2025

## **Vec: Vysvetlenie súťažných podkladov č. 2**

Verejný obstarávateľ LESY Slovenskej republiky, štátny podnik obdržal dňa 02.06.2025 a dňa 03.06.2025 prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE žiadosti o vysvetlenie súťažných podkladov od jedného zo záujemcov v rámci verejnej súťaže na predmet zákazky „**Dodávka čistiacich, dezinfekčných a hygienických prostriedkov 2025 - 2029**“, ktorá bola vyhlásená oznámením o vyhlásení verejného obstarávania uverejneným v Úradnom vestníku Európskej únie zo dňa 12.05.2025 pod číslom 2025/S 090-300567 a dňa 13.05.2025 vo Vestníku verejného obstarávania vedeného Úradom pre verejné obstarávanie č.94/2025 pod číslom 7996 – MST.

Verejný obstarávateľ podáva podľa § 48 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) nasledovné vysvetlenie súťažných podkladov:

### **Otázka č.1**

*Dobrý deň, dovoľujeme si požiadať o vysvetlenie a úpravu špecifikácie pri položke č. 28 – „Čistiaci prostriedok na nábytok a drevené povrchy /sprej/“. Vo Vašej technickej špecifikácii uvádzate: „Čistiaci prostriedok v spreji určený na čistenie, ošetrovanie a ochranu všetkých drevených povrchov s povrchovou úpravou. Odstraňuje prach, nečistoty a zároveň dodáva povrchu lesk. Obsahuje olejovú zložku. Zloženie: Anionaktívne tenzidy: 15 %–30 %, Uhlíkovodíky: viac ako 30 %, Vonná látka, hnací plyn (bután, izobután), Hustota: 0,85 g/cm<sup>3</sup>, Objem: 300 ml.“ Na základe uvedenej špecifikácie identifikujeme, že ide o produkt, ktorý sa už nevyrába, a teda nie je dostupný na trhu. Z tohto dôvodu si Vás dovoľujeme požiadať o zváženie úpravy špecifikácie tak, aby umožňovala predloženie ekvivalentného výrobku s obdobnými vlastnosťami a účinkom. Navrhujeme produkt s nasledujúcim zložením: 3 - <5 % Propán-2-ol ATP CLP00 603-117-00-0 200-661-7 67-63-0 01-2119457558-25-XXXX Index: EC: C, Dipropylene Glycol Methyl Ether NPEL (priemerný) 50 ppm 308 mg/m<sup>3</sup> EC: 200-661-7 Rok 2015 CAS: 67-63-0 NPEL (hraničný) 1000 mg/m, pH: 7 - 9, Relatívna hustota pri 20 °C: 0,991 - 0,999g/cm<sup>3</sup>, Teplota horenia: 67 °C, Teplota samovznietenia: 235 °C, Neiónové tenzidy % (p/p) < 5, Parfum, Konzervačné látky: 1,2-benzizotiazol-3(2H)-ón (BENZISOTHIAZOLINONE), 2-methyl-2H-isothiazol-3-one (METHYLISOTHIAZOLINONE). Navrhovaný produkt má porovnateľné čistiace, ošetrojúce a ochranné vlastnosti a je bežne dostupný na trhu.*

**Odpoveď verejného obstarávateľa:**

Verejný obstarávateľ povoľuje predložiť záujemcovi ekvivalentný výrobok. Výrobok s požadovaným zložením oslovení zájemci predložili v rámci určenia predpokladanej hodnoty zákazky a verejný obstarávateľ predpokladá, že výrobok je stále dostupný na trhu.

**Otázka č. 2**

*Dobrý deň,*

*touto cestou žiadame o vysvetlenie položky č. 36 „Čistiaci prostriedok na WC“. Prostriedok na WC nemôže obsahovať aktívny chlór aj kyselinu citrónovú. Chlór je látka zásaditá a kyselina citrónová naopak kyslá. Aktívny chlór (napr. z chlórnanu sodného) je zásaditý a veľmi reaktívny. Kyselina citrónová je slabá organická kyselina. Pri ich zmiešaní môže dôjsť k:*

- reakcii, ktorá uvoľňuje chlórny plyn ( $\text{Cl}_2$ ), čo je toxický plyn s dusivým účinkom,*
- zníženiu účinnosti čistiaceho prostriedku, keďže sa neutralizujú.*

*Preto sa domnievame, že takýto prostriedok je jednak nebezpečný, a jednak neúčinný.*

*Vzhľadom na zásadité pH prípravku žiadame o odstránenie kyseliny citrónovej zo špecifikácie jeho zloženia.*

**Odpoveď verejného obstarávateľa**

Z verejne dostupných predajných produktov na trhu existujú čistiace prostriedky určené na WC, ktoré kombinujú zložky s chlórovým základom (napr. chlórnan sodný) a obsahujú aj organické kyseliny v stopových množstvách (vrátane kyseliny citrónovej), pričom spĺňajú všetky bezpečnostné a účinnostné normy podľa platnej legislatívy EÚ. Zadané zloženie v súťažných podkladoch zodpovedá referenčný výrobok dostupný na trhu, ktorý vykazuje požadovanú účinnosť a bezpečnosť pri použití podľa návodu výrobcu. Vzhľadom na uvedené nepovažujeme požiadavku na zloženie produktu za technicky nerealizovateľnú ani za nebezpečnú. Výsledkový charakter špecifikácie predmetu zákazky umožňuje uchádzačom navrhnúť aj iný rovnocenný alebo bezpečnejší produkt, ktorý preukázateľne zabezpečí rovnaký účinok a použitie.

V prípade, že uchádzač disponuje alternatívnym čistiacim prostriedkom s iným, no funkčne rovnocenným zložením, môže ho v ponuke navrhnúť v súlade s podmienkami rovnocennosti uvedenými v súťažných podkladoch.

**Otázka č. 3**

*Dobrý deň,*

*prosíme o vyjadrenie k nasledujúcemu: Gramáž: Pri viacerých položkách, najmä č. 1, 3, 4, 5, 6, 11, 12, 15 – 22, 24 – 29, 33 – 37, 40, 49 – 57, 77 – 81, 89, žiadame o vysvetlenie, či sú uvedené objemy/hmotnosti minimálne. Vzhľadom na to, že niektoré z uvedených parametrov má vo svojom portfóliu len jeden výrobca, navrhujeme zvážiť možnosť poskytnutia väčšieho objemu/hmotnosti alebo doplnenie tolerancie. Takýto prístup je výhodný pre obstarávateľa a zároveň zabezpečuje nediskriminačný charakter súťažných podkladov. Hustota: Žiadame o vysvetlenie, či sú uvedené hustoty pri produktoch č. 11 – 12, 28, 33, 36, 40 stanovené ako minimálne. Keďže niektoré z týchto hustôt má vo svojom portfóliu len jeden výrobca,*

domnievame sa, že umožnenie vyššej hustoty alebo doplnenie tolerancie je výhodné pre obstarávateľa a zároveň zabezpečuje nediskriminačný charakter súťažných podkladov. Aktívne látky a zloženie: Pri viacerých položkách, najmä č. 1, 2, 6, sú uvedené konkrétne látky ako Methylisothiazolinone, Phenoxyethanol, Benzisothiazolinone, ktoré slúžia ako konzervanty. Žiadame o vyjadrenie, či obstarávateľ akceptuje aj iné typy konzervantov. Konkrétny názov konzervantu nemá vplyv na kvalitu výrobku a každý výrobca môže používať odlišné zloženie. Nevidíme dôvod, prečo sú pri niektorých produktoch uvedené konkrétne konzervanty, zatiaľ čo pri iných je uvedené len všeobecné označenie „konzervanty“. Pri viacerých položkách, najmä č. 2, 3, 5, 18, sú uvedené konkrétne aktívne látky, napríklad: Sodium Laureth Sulfate, Lauramine Oxide, Nátrium-2-etylhexylsulfát (v množstve menej ako 5 %), Cocoamidoalkylbetain (1-Propanaminium, 3-amino-N-(karboxymethyl)-N,N-dimethyl-, N-(C8–C18 a C18-nenasýtené acyl) deriváty, hydroxidy), 1-Propanaminium, 3-amino-N-(karboxymethyl)-N,N-dimethyl-N-(C12–C18 acyl deriváty, hydroxidy, inner salt), amidy (C8–C18 a C18-nenasýtené, N,N-bis /hydroxyethyl/), Akylethoxysulfát sodný, Alkylbenzensulfonan sodný.

Žiadame o vyjadrenie, či obstarávateľ bude akceptovať aj iné aktívne látky rovnakého typu a charakteru, pri zachovaní zodpovedajúcej koncentrácie. Konkrétny názov aktívnej látky nemá rozhodujúci vplyv na kvalitu výrobku, keďže rôzni výrobcovia používajú odlišné zloženie. Nevidíme dôvod, prečo sú pri niektorých položkách uvedené konkrétne názvy látok, zatiaľ čo pri iných sa používajú len všeobecné označenia ako „aniónové“, „neiónové“ či „katiónové“ aktívne látky. Takýto prístup môže byť považovaný za diskriminačný. Merná jednotka: Položka č. 43: Pri tejto položke je ako merná jednotka uvedený kus. Po vydelení celkového množstva počtom kusov v balení (t. j. 150 ks) však nevychádza párný počet. Žiadame o vyjadrenie, či obstarávateľ trvá na mernej jednotke „ks“. Položka č. 47: Ako merná jednotka je uvedený „ks“. Žiadame o upresnenie, či 1 ks predstavuje 1 rukavicu, alebo či bude merná jednotka upravená na 1 pár. Položka č. 13: Žiadame obstarávateľa o vysvetlenie, aký vplyv má pôvod bavlny na kvalitu výrobku, keďže sa domnievame, že kvalitu určujú aj iné parametre, najmä plošná hmotnosť, ktorá býva stanovená minimálnou gramážou na meter štvorcový. Navrhujeme, aby bola požiadavka na pôvod bavlny pri tejto položke odstránená.

### **Odpoveď verejného obstarávateľa**

Pri uvedených položkách (napr. č. 1, 3–6, 11–12, 15–22, 24–29, 33–37, 40, 49–57, 77–81, 89) platí, že uvedené hmotnosti a objemy sú minimálne požiadavky. Obstarávateľ umožňuje dodanie produktov s vyšším objemom alebo hmotnosťou za predpokladu, že cena bude vzťahovať na stanovené množstvo (t. j. prepočet na MJ zostáva podľa zadania). Prípadná tolerancia sa akceptuje smerom nahor.

Pri položkách č. 11–12, 28, 33, 36, 40 sa uvedené hustoty považujú za minimálne požiadavky. Obstarávateľ umožňuje dodanie výrobkov s vyššou hustotou pri zachovaní deklarovaných vlastností výrobku a jeho účinnosti. Týmto sa zároveň zabezpečuje rovnaký prístup viacerým uchádzačom.

Uvedené konkrétne zložky (napr. Methylisothiazolinone, Phenoxyethanol, Benzisothiazolinone) slúžia ako príklady bežne používaných konzervantov. Obstarávateľ akceptuje iné konzervanty, ktoré plnia rovnakú funkciu a zabezpečia stabilitu a hygienickú nezávadnosť výrobku.

V prípade aktívnych látok (napr. Sodium Laureth Sulfate, Lauramine Oxide, atď.) obstarávateľ umožňuje rovnocenné zloženie rovnakého typu (aniónové, neiónové, amfotérne alebo kationové látky), ak ich účinok a koncentrácia zodpovedajú požadovanému účelu použitia. Názvy látok uvedené v opise slúžia na identifikáciu požadovaného charakteru zloženia a nie ako výlučný výber konkrétneho výrobcu.

Položka č. 43: Obstarávateľ potvrdzuje, že jednotkou je „kus“ (ks). V prípade, že balenie obsahuje nepárny počet ks, bude hodnota zaokrúhlená smerom nahor a upresnená pri plnení zmluvy.

Položka č. 47: 1 ks predstavuje 1 pár rukavíc

Verejný obstarávateľ si uvedomuje, že kvalita bavlny nezávisí výlučne od geografického pôvodu. Preto nebude trvať na konkrétnom pôvode bavlny za predpokladu, že ponúkaný produkt bude mať preukázateľne rovnaké alebo lepšie technické vlastnosti (gramáž, pevnosť, savosť) a vyhovuje požiadavkám na hygienu a trvácnosť. Uchádzač je povinný tieto parametre deklarovať v technickej dokumentácii k ponúkanému výrobku.

#### **Otázka č. 4**

*Žiadame o vysvetlenie, či uvedená viskozita pri položke č. 2 je len minimálna, alebo naopak maximálna. Máme za to, že doplnenie tolerancie je výhodné pre obstarávateľa a zároveň zabezpečuje, že súťažné podklady nie sú diskriminačné. Taktiež žiadame o upravenie hodnoty pH na minimálnu/maximálnu, alebo upravenie tolerancie pre hodnotu pH pri položke č. 2.*

#### **Odpoveď verejného obstarávateľa**

Uvedená hodnota viskozity sa považuje za orientačne minimálnu hodnotu. Uchádzač môže ponúknuť výrobok s vyššou viskozitou pri zachovaní rovnakej účinnosti a použiteľnosti. Obstarávateľ pripúšťa toleranciu  $\pm 10\%$ .

Hodnota pH bude upravená na rozsah pH, napr. 5,0 – 7,0 (neutrálne/slabo kyslé). Pripúšťa sa tolerancia  $\pm 0,5$  pH od uvedenej hodnoty.

**Týmto vysvetľovaním súťažných podkladov sa nemenia podmienky verejnej súťaže a preto verejný obstarávateľ nepredĺži lehotu na predkladanie ponúk.**